

路城華人基督教會

Louisville Chinese Christian Church



2020 我爱我家，同心建造。

I love my family, buildup with one heart.

【主日早上九點四十五分】

Bilingual Sunday Worship | 9:45am

主日崇拜網上參加方式

Join Zoom Meeting ID: 7750453072 Passcode: lccc

从教会网站 <https://www.louisvilleccc.org>

点击滚动的红色链接或 YouTube

【教會二大目標 Two goals for LCCC】

1. 加强小组的发展，质与量的提升。

Strengthen cell group development,
increase quality and quantity.

2. 继续扩大儿童事工的增长。

Continue to expand the growth of children's ministry.

6120 Lovers Lane Louisville, KY 40291

(502) 231-6113

Website: www.LouisvilleCCC.org

E-mail: LCCC6120@gmail.com



December 06, 2020

主日崇拜程序

十二月六日 | 九點四十五分

报告	司会
序乐	静默
宣召	会众
115 颂赞归耶稣	
赞美诗歌	领诗 / 会众
118 我们渴望的耶稣	
认罪祷告	司会
读经	司会
约翰福音 16:33	
儿童祝福	Troy Bullock
信息	房正豪牧师
不平安中的平安	
回应诗歌	领诗 / 会众
321 有福确据	
恭守主餐	房正豪牧师
奉献、祷告	司会
祝祷	房正豪牧师
诗歌	领诗 / 会众
567 愿救主基督的恩惠	
殿乐	默祷感恩

<u>司會</u> 邱清忠弟兄	<u>領唱</u> 高飛姐妹	<u>音響</u> 宇昆渤弟兄
<u>翻譯</u> 李姍姊妹	<u>司琴</u>	<u>影視</u> 邢嶸弟兄

ORDER OF WORSHIP

December 06 | 9:45am

Announcements	W.L.
Prelude	Meditation
Call to Worship	W.L.
115 Praise to Jesus	
Hymns of Praise	H. L. Cong.
118 Come, Thou Long-Expected Jesus	
Confession Prayer	W.L.
Scripture Reading	W.L.
John 16:33	
Blessing of Children	Troy Bullock
Sermon	Pastor Steven Fang
Peace in the unpeaceful time	
Hymn	H. L. Cong.
321 Blessed Assurance	
Communion	Rev. Steven Fang
Offertory and Prayer	W.L.
Benediction	Pastor Steven Fang
Hymn	H. L./Cong.
567 Grace, Love and Fellowship	
Postlude	Silent Meditation

<u>Worship leader</u> Jack Chiu	<u>Hymn Leader</u> Sophie Gao	<u>Sound</u> Kunbo Yu
<u>Interpreter</u> Sharon Li	<u>Pianist</u>	<u>PPT & Video</u> Rong Xing

【事工報告】

1. 【網上活動】我們非常享受感恩節 ZOOM 聚會，因此我們決定在耶誕節再次這樣做。12月23日下午7:30，我們將舉行特別的禱告會，其中包括圖片，見證和家庭娛樂。規劃剛剛開始。形式將略短一些，並包括家庭直接參與的機會。
2. 【聖誕鞋盒】我們非常感謝大家在聖誕鞋盒禮物活動中的支援。許多人奉獻了您的時間和精力或您的錢財，為世界各地的兒童裝了一個充滿愛心的禮物。我們已經聽到了有關禮物的重要性的故事，而我們的教堂則在祝福中滿溢而出。但最重要的是，我們這樣做是為那些有需要的人和我們自己的靈命成長。感謝 Michael Boykin 和 Jack Chiu 管理協助。
3. 【翻譯】今天，牧師只會講中文。英語將被同時廣播到「ListenEverywhere」(LE) (軟體和免費電話會議。只要您在教堂裡，您就可以通過 LE 軟體在智慧型手機上收聽英語翻譯。請為您的設備使用耳機。如果您有 Android 手機，並且需要的話，我們可以為您提供耳機。抱歉，新的 iPhone 設備沒有它們。如果您在家中觀看我們的敬拜活動，則可以通過電話號碼收聽英語。請使用任何電話撥打 (425) 650-1398。會議中心將詢問會議號，然後您將撥打 849387 以進行連接。如果您沒有智能手機，則也可以使用手機在會議線上收聽。聯播僅用於佈道：崇拜服務的所有其他部分將以傳統格式進行翻譯。
4. 【青年事工】Adam Clodfelter 正在與我們的青年組合作，通過舉辦 ZOOM 會議來舉行敬拜和小組會議。請為這個重要的事工祈禱。這是他們下個月的 ZOOM 會議時程表。如前所述，今天將為青少年提供下午 2 點的敬拜服務。
 - a. 12/6: 羅馬書 1: 18-2: 1 (敬拜, 星期日下午 2 點)
 - b. 12/12: 使徒信經繼續研究。(星期六夜細胞小組)
 - c. 12/20: 羅馬書 2 節 (敬拜, 星期日下午 2 點)
 - d. 12/26: 不開會, 和家人一起過耶誕節 😊
 - e. 1/3/2021: 羅馬書 3 (禮拜, 星期日下午 2 點)
 - f. 1/9/2021: 使徒信經繼續研究 (星期六夜細胞小組)
 - g. 1/17/21: 羅馬書 4 (敬拜, 星期日下午 2 點)
5. 【主日講員】下周，臺灣路城長老會的賴忠智牧師將作特邀嘉賓。他的主題是「回到伯利恆」。

背誦經文 | 以弗所書 Ephesians 2:8

你們得救是本乎恩，也因着信；
這並不是出於自己，乃是神所賜的；
For by such grace you have been saved through faith.
This does not come from you; it is the gift of God!

【Announcements】

1. 【Activity】We enjoyed our Thanksgiving Zoom meeting so much that we have decided to do it again for Christmas. On December 23rd, at 7:30 PM, we will have a special prayer meeting with pictures, testimonies and family fun. Planning has just started. The format will be a little shorter and include opportunities for families to directly participate.
2. 【Mission】We really appreciate everyone's support in operation Christmas Child. Many of you donated your time and effort or your treasure to assemble a shoebox of needed items for children in many places around the world. We've heard the stories of the importance of our gift, and our church pours out its blessing. Most importantly though, we do this for those who were less fortunate and for our own spiritual growth. Thanks for Michael Boykin and Jack Chiu for managing this program.
3. 【Translation】Today, Pastor Fang will give his sermon in Chinese only. English will be simulcasted to the Listen Everywhere (LE) Software and a free conference call. You will be able to listen to the English Translation on your smartphone via the LE Software as long as you're in the Church Building. Please use an ear buds for your device. If you have an Android phone and we can provide an ear buds if you need one. Sorry, we do not have them for the new iPhone device. If you are watching our worship at home, you will be able to listen to English on a conference call number. Please dial **(425) 650-1398** on any phone. The conference center will ask for the conference number and you will then dial **849387** to be connected. If you don't have a smartphone, you can listen on the conference line with your mobile phone as well. The simulcast will be for the sermon only; all other parts of the Worship Service will be translated in the traditional format.
4. 【Youth Group】Adam Clodfelter is working with our Youth Group by hosting ZOOM meetings both for Worship and Cell Group meeting. Please pray for this important ministry. Here is a schedule of their ZOOM meetings for the next Month. As noted there will be a 2 PM Worship Service for the Youth today.
12/6: Romans 1:18-2:1, (Worship, 2 PM Sunday)
12/12: Apostles creed study continued. (Saturday Night Cell Group)
12/20: Romans 2 (Worship, 2 PM Sunday)
12/26: NO meeting, enjoy Christmas with your family 😊
1/3/2021: Romans 3 (Worship, 2 PM Sunday)
1/9/2021: Apostles Creed study continued (Saturday Night Cell Group)
1/17/21: Romans 4 (Worship, 2 PM Sunday)
5. 【Speaker】Next Week, Pastor George Li, from the Louisville Taiwanese Presbyterian Church, will be our guest speaker. His topic is "Back to Bethlehem".

【上周出席人數 Last Week Attendance】

主日崇拜	Sunday Worship	18
成人主日學	Adults Sunday School	0
青少年主日學	Youth Sunday School	0
幼童、嬰兒看顧	Toddler、Nursery	0
兒童每星期六聚會	Children School	0
兒童主日學	Children Sunday School	0
禱告會(周三)	Prayer Meeting (Wed.)	19
細胞小組團契	Cell Group Fellowship	0
愛家團契	Loving Family Fellowship	0
青少年團契	Youth Fellowship	0

【奉獻報告 Offering Report】

2020 年度預算	Annual Budget	\$245,195.00
11 月預算	November Budget	\$20,432.92
11 月累積奉獻	November Total	\$16,789.00
全年累積奉獻	Total Offering	\$176,792.00

【下主日事奉人員】

12/13/2020 Next Week Service Personnel

講員 Speaker	賴忠智牧師 Pastor George Li
領會 Worship Leader	蔡葉平弟兄 Yeping Cai
領唱 Hymn Leader	黃霏霏姊妹 Fei Fei Chao
司琴 Pianist	
翻譯 Interpreter	曲姍姍姊妹 Melody Qu
招待人員 Usher	

【音響 Sound】

Jesse Morris

【影視 PPT & Video】

宇昆渤弟兄 Kunbo Yu